

Hard Head™

010949

010950

010951

010953

010954

010955



SV VINKELANSLUTNING FÖR ÖVERLIGGARE

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO VINKELTIKOBLING FOR OVERLIGGER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA VINKELTILSLUTNING TIL OVERLIGGER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL ZŁĄCZE KĄTOWE DO BELKI GÓRNEJ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN TOP RAIL ANGLE CONNECTOR

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE WINKELVERBINDER FÜR QUERSTREBE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI KULMAKIINNIKE KÄSIJOHDETTA VARTEN

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR RACCORD COUDÉ POUR MAIN COURANTE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL HOEKVERBINDING VOOR BOVENLIGGER

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

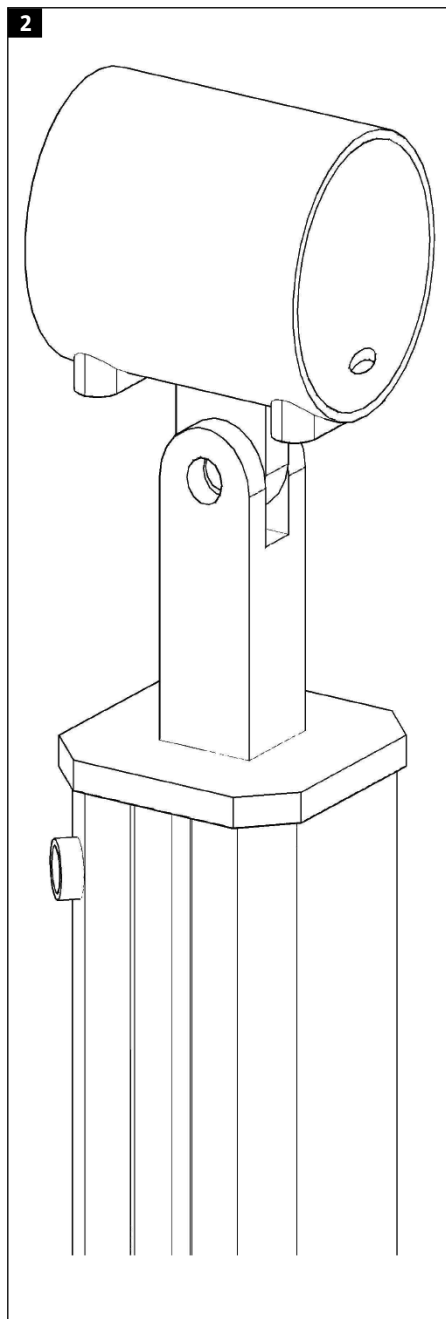
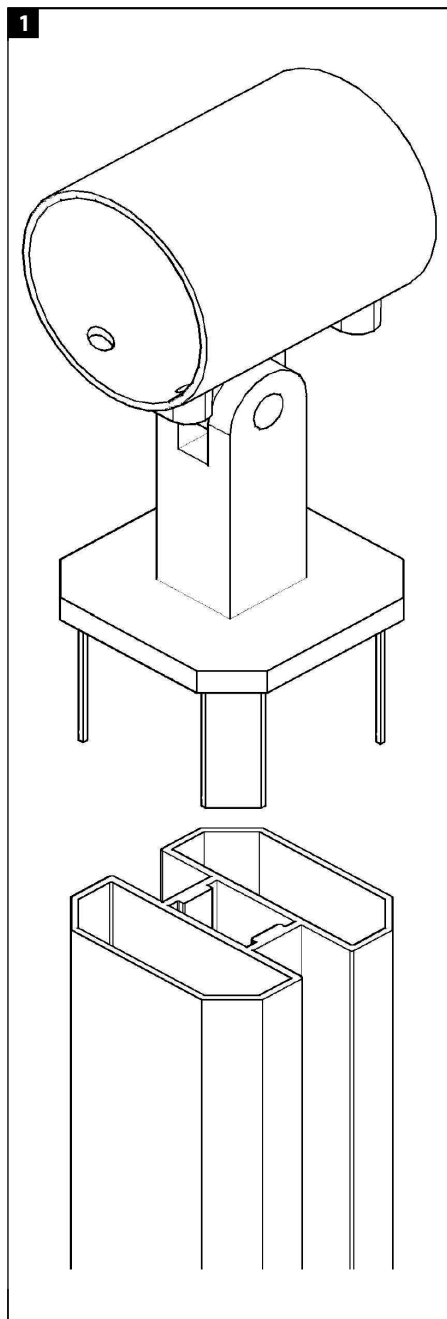
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

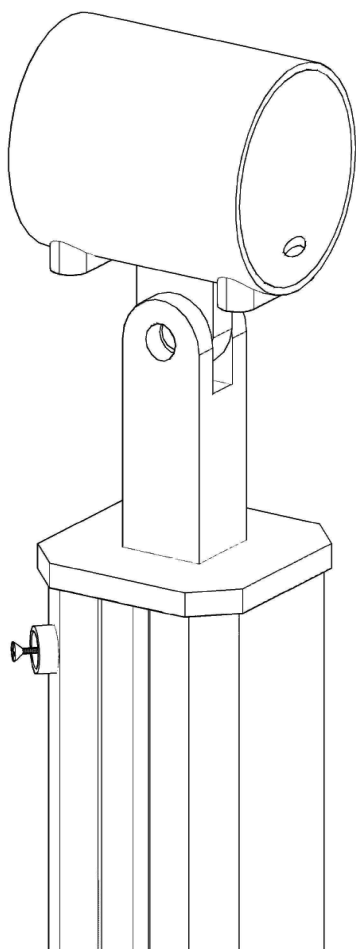
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

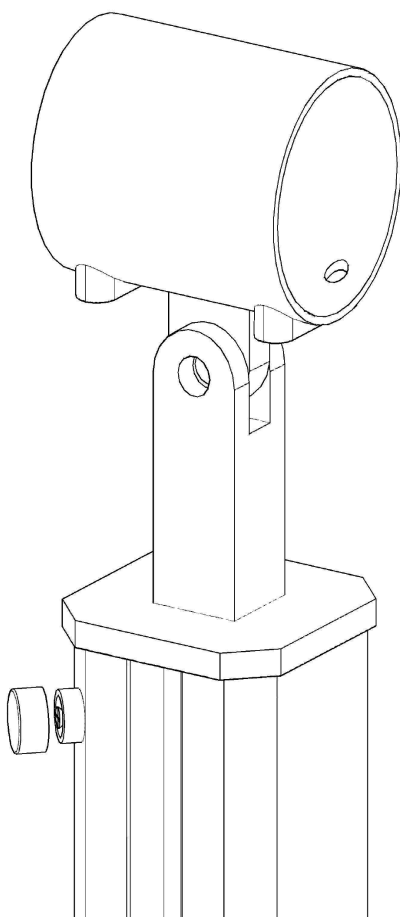
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com



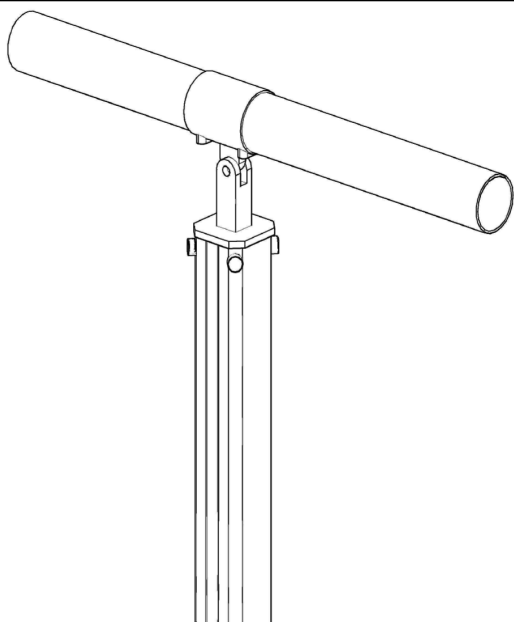
3



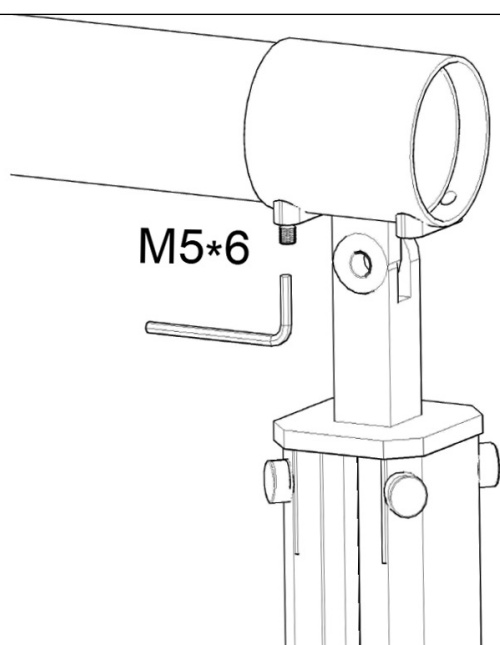
4



5



6



MONTERING

1. Placera fästet på stolpen.

BILD 1

BILD 2

2. Lås fästet på plats med skruv M4x12.

BILD 3

3. Placera täcklocket på skruven.

BILD 4

4. För in överliggaren i fästet.

BILD 5

5. Lås överliggaren på plats med sexkantskruv M5x6.

BILD 6

UNDERHÅLL

Aluminium

Använd en mjuk trasa/borste och vatten. Enbart milda rengöringsmedel får användas. Starka eller frätande rengöringsmedel skadar metallen.

Skruvar

Kontrollera regelbundet infästningar och skruvar och efterdra dem vid behov.

MONTERING

1. Plasser festet på stolpen.

BILDE 1

BILDE 2

2. Lås festet på plass med skrue M4x12.

BILDE 3

3. Plasser dekklokket på skruen.

BILDE 4

4. Før overliggeren inn i festet.

BILDE 5

5. Lås overliggeren på plass med sekskantskrue M5x6.

BILDE 6

VEDLIKEHOLD

Aluminium

Bruk en myk klut/børste og vann. Bruk kun milde rengjøringsmidler. Sterke eller etsende rengjøringsmidler skader metallet.

Skruer

Kontroller fester og skruer regelmessig, og stram dem ved behov.

MONTERING

1. Placer beslaget på stolpen.

FIGUR 1

FIGUR 2

2. Lås beslaget på plads med M4x12-skruer.

FIGUR 3

3. Sæt dækslet på skruen.

FIGUR 4

4. Sæt overliggeren ind i beslaget.

FIGUR 5

5. Lås overliggeren på plads med M5x6 sekskantskruer.

FIGUR 6

VEDLIGEHOLDELSE

Aluminium

Brug en blød klud/børste og vand. Der må kun bruges milde rengøringsmidler. Stærke eller ætsende rengøringsmidler vil beskadige metallet.

Skruer

Kontrollér fastgørelselementer og skruer regelmæssigt, og stram dem om nødvendigt.

MONTAŻ

1. Umieść mocowanie na słupku.

RYS. 1

RYS. 2

2. Przykręć mocowanie śrubą M4x12.

RYS. 3

3. Umieść zaślepkę na śrubie.

RYS. 4

4. Wsuń poprzeczkę w mocowanie.

RYS. 5

5. Zablokuj poprzeczkę na miejscu, używając śruby z łbem sześciokątnym M5x6.

RYS. 6

KONSERWACJA

Aluminium

Używaj miękkiej szmatki/szczotki i wody. Używaj wyłącznie łagodnych środków czyszczących. Pod wpływem silnych i żrących środków czyszczących metal może ulec uszkodzeniu.

Wkręty

Regularnie sprawdzaj mocowania i śruby oraz dokręcaj je w razie potrzeby.

ASSEMBLY

1. Put the bracket on the post.

FIG. 1

FIG. 2

2. Lock the bracket in place with M4x12 screws.

FIG. 3

3. Put the cap on the screws.

FIG. 4

4. Put the top on the bracket.

FIG. 5

5. Lock the top in place with M5x6 hex screws.

FIG. 6

MAINTENANCE

Aluminium

Use a soft cloth/brush and water. Only use a mild detergent. Strong or caustic detergents will damage the metal.

Screws

Check the fastenings and screws at regular intervals and tighten when necessary.

MONTAGE

1. Halterung am Pfosten anbringen.

ABB. 1

ABB. 2

2. Halterung mit einer Schraube M4x12 sichern.

ABB. 3

3. Schraube mit Kappe abdecken.

ABB. 4

4. Handlauf in der Halterung anbringen.

ABB. 5

5. Handlauf mit einer Sechskantschraube M5x6 sichern.

ABB. 6

PFLEGE

Aluminium

Mit weichem Tuch oder weicher Bürste und Wasser reinigen. Es dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden. Starke und ätzende Reinigungsmittel schädigen das Metall.

Schrauben

Die Befestigung regelmäßig überprüfen, und die Schrauben bei Bedarf nachziehen.

ASENNUK

1. Aseta kiinnike pylvääseen.

KUVA 1

KUVA 2

2. Lukitse kiinnike paikalleen M4x12-ruuveilla.

KUVA 3

3. Aseta peitekansi ruuvien päälle.

KUVA 4

4. Aseta käsijohde kiinnikkeeseen.

KUVA 5

5. Lukitse käsijohde paikalleen M5x6-ruuveilla.

KUVA 6

KUNNOSSAPITO

Alumiini

Puhdista tuote pehmeällä liinalla ja vedellä. Käytä vain mietoja pesuaineita. Voimakkaat tai syövyttävät puhdistusaineet vahingoittavat metallia.

Ruuvit

Tarkista kiinnikkeet ja ruuvit säännöllisesti ja kiristä ne tarvittaessa.

MONTAGE

1. Placez le support sur le poteau.

FIG. 1

FIG. 2

2. Fixez le support avec les vis M4x12.

FIG. 3

3. Placez le capuchon sur la vis.

FIG. 4

4. Insérez la main-courante dans le support.

FIG. 5

5. Fixez la main-courante avec les vis hexagonales M5x6.

FIG. 6

ENTRETIEN

Aluminium

Utilisez un chiffon doux/une brosse et de l'eau. Utilisez uniquement des détergents doux. Les nettoyeurs forts ou corrosifs endommageront le métal.

Vis

Vérifiez régulièrement les fixations et les vis et resserrez-les si nécessaire.

MONTAGE

1. Plaats de beugel op de post.

AFB. 1

AFB. 2

2. Zet de beugel vast met schroef M4x12.

AFB. 3

3. Plaats de afdekking op de schroeven.

AFB. 4

4. Voer de bovenligger in de beugel.

AFB. 5

5. Zet de bovenligger vast met zeskantschroef M5x6.

AFB. 6

ONDERHOUD

Aluminium

Gebruik een zachte doek/borstel en water. Alleen een mild reinigingsmiddel mag worden gebruikt. Sterke of bijtende reinigingsmiddelen beschadigen het metaal.

Schroeven

Controleer regelmatig het bevestigingsmateriaal en de schroeven en draai ze aan volgens behoefte.
